

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



4ND SUNDAY OF EASTER

4^E DIMANCHE DE PÂQUES

April 28, 2024 / le 28 avril, 2024



"But I tell you the truth, it is to your advantage that I go away; for if I do not go away, the Helper will not come to you; but if I go, I will send Him to you."

(John 16:7)

«Cependant je vous dis la vérité: il vous est avantageux que je m'en aille, car si je ne m'en vais pas, le Consolateur ne viendra pas vers vous; mais, si je m'en vais, je vous l'enverrai.»

(Jean 16, 7)

St. Augustine - This He says not on account of any inequality between the Word of God and the Holy Ghost, but because the presence of the Son of man amongst them would impede the coming of the latter. For the Holy Ghost did not humble Himself as did the Son, by taking upon Him the form of a servant. It was necessary therefore that the form of the servant should be removed from their eyes; for so long as they looked upon that, they thought that Christ was no more than what they saw Him to be. So it follows: But if I depart, I will send Him unto you.

St. Augustin - S'il parle de la sorte, ce n'est point qu'il y ait inégalité entre le Verbe de Dieu et l'Esprit saint, mais parce que la présence du Fils de l'homme au milieu d'eux était comme un empêchement à la venue de celui qui ne lui était pas inférieur, parce qu'il ne s'était pas anéanti lui-même jusqu'à prendre la forme d'esclave. Il fallait donc faire, disparaître à leurs yeux la forme de serviteur, qui les portait à croire que Jésus-Christ n'était pas ce qu'ils voyaient des yeux au corps: mais si je m'en vais, je vous l'enverrai.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

MASSES & SACRAMENTS in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions 30 minutes before every Mass (including weekdays). Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). Les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa(at)gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp(at)outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow(at)gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern(at)gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag(at)gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Brandan Tran: council17725(at)gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbélanger(at)bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15(at)gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa(at)gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp(at)outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow(at)gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern(at)gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag(at)gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Brandan Tran: council17725(at)gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbélanger(at)bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15(at)gmail.com</p>
--	--

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✠ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 fr.debow(at)gmail.com	pastor.st.clement(at)rogers.com
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 petfrop(at)gmail.com	fr.debow(at)gmail.com
	Fr. Grzegorz Doniec, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5	petfrop(at)gmail.com
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	office.st.clement(at)rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 28.IV.2024 4th Sunday after Easter 4e Dimanche après Pâques	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Int Ronald McCloskey by S. Cepella Pro Populo Int Andrzej & Nicole Skulski by Wanda Milejski
Monday Lundi 29.IV.2024 St. Peter of Verona, Martyr St Pierre de Vérone, Martyre	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Keegan Fraser RIP Wladylawa Sadoswski by Wanda Milejski
Tuesday Mardi 30.IV.2024 St. Catherine of Siena, Virgin Sainte Catherine de Sienne	7:00 a.m.	RIP Mr. & Mrs. Claude Savoie by Ann Eady
Wednesday Mercredi 1.V.2024 St. Joseph the Worker St Joseph Artisan	7:00 a.m. *7:30 p.m.	RIP Nicole Morin by / par Dominique Morin Ints & Special Thanksgiving to the Chaste Heart of St. Joseph by Michaela
Thursday Jeudi 2.V.2024 St. Athanasius, Bishop, Confessor & Doctor St Athanase, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m.	RIP Donald Forgues & Gina Elford by Linda & Monica Rangongo
Friday Vendredi 3.V.2024 Votive Mass of the Sacred Heart (St. Alexander & Companions) Messe votive du Sacré-Coeur (St. Alexandre et compagnons)	7:00 a.m. *7:30 p.m. (low mass, messe basse)	Int Confraternity of St. Peter by Liz Fennelly RIP Mr. & Mrs. Douglas B. Fortune by Mr. & Mrs. Cesar Vanneste
Saturday Samedi 4.V.2024 St. Monica, Widow Ste Monique, veuve	7:00 a.m. *10:00 a.m. 3:30 - 4:30 pm	Int Aaron Stanistreet by Peter & Cathy Stanistreet CONFIRMATIONS RIP Edward Hall by Jim & Mary Gallagher Confessions
Sunday Dimanche 5.V.2024 5th Sunday after Easter 5e Dimanche après Pâques	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Pro Populo Int First Communion Blessings for Peter Foster by Judeh Lama RIP Repose of the Soul of Maurice J. Momy by Doris Momy

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, April 21 / le dimanche 21 avril	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$	6,707.70
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,970.00
Online giving / Dons automatisés	2,561.33
PAD	-
} min. required/requis \$8,000 Thank-you ! Un gros merci !	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Mardina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Pierre Théoret, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
1st Friday Adoration Friday May 3 - All-day and all-night Adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).	Adoration du 1^e vendredi le 3 mai – Adoration Jour et nuit. Inscrivez-vous à l'entrée. «Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).
Confirmations -- Archbishop Terrence Prendergast will be coming to St. Clement Parish on Saturday May 4th for Confirmations and Pontifical Mass at 10:00 am (no 9am Mass). Everyone is welcome.	Confirmations -- Mgr Terrence Prendergast viendra à la paroisse St-Clément le samedi 4 mai pour les confirmations et une messe pontificale. La messe sera à 10h00 (n.b.: pas de messe à 9h00). Tout le monde est bienvenu.
Feast of the Ascension Thursday & National March For Life Mass – On Thursday May 9th . We will have 2 Masses: Low Mass at 7:00 am and High Mass at 10:00 am . A collection will be taken up to help defray the costs related to the March. <u>Cheques should be made payable to Campaign Life Coalition</u>	Fête du jeudi de l'Ascension et Messe de la Marche nationale pour la vie - Le jeudi 9 mai . Nous aurons 2 messes : Messe basse à 7h00 et Grand-Messe à 10h00 . Une collecte sera organisée pour aider à défrayer les coûts liés à la Marche. <u>Vos chèques devraient être libellés à l'ordre de Campaign Life Coalition.</u>
Male Singers Needed - Would you like to sing with us? "He who sings prays twice" said St. Augustine. St. Clement Parish is in need of a additional male singers for the parish choir. Please contact Emilie Maunder for more information stclementchoirttawata@gmail.com	Hommes recherchés pour la chorale - Aimeriez-vous chanter avec nous? «Celui qui chante prie deux fois» disait St Augustin. Nous sommes à la recherche d'hommes additionnels pour la chorale. Veuillez contacter Emilie Maunder pour plus d'information: stclementchoirttawata@gmail.com
Raffle Winners (Council of Trent Catechism): The winning tickets of the raffle are 03644743, 03644748 and 03644505. Please bring your ticket to the bookstore to pick up the catechism. We have collected \$415.00 for the new hall. Thank you to all participants and the donor.	Gagnants de la Tombola (catéchisme du Concile de Trente): Les billets gagnants sont 03644743, 03644748 et 03644505. Veuillez apporter votre billet à la boutique pour récupérer le catéchisme. Nous avons collecté 415.00 \$ pour la nouvelle salle. Merci à tous les participants et au donateur.
National March for Life in Ottawa on Parliament Hill May 9th at 12:30 pm. There are many events over pro-life week including: Songs for Life Coffee House, Candlelight Vigil, Masses for Life & Prayer Services, Rally and March, Rose Dinner Gala & the Youth Summit. Abby Johnson is the keynote speaker this year. For more information and tickets to the Rose Dinner Gala go to marchforlife.ca or call Campaign Life Coalition (613) 729-0379 or email Debbie@clife.ca	Marche nationale pour la vie à Ottawa sur la Colline du Parlement le 9 mai à 12h30. De nombreux événements sont prévus au cours de la semaine pro-vie : Le café Songs for Life, la veillée à la chandelle, les messes pour la vie et les services de prière, le rassemblement et la marche, le souper gala de la Rose et le Sommet de la jeunesse. Abby Johnson est l'oratrice principale cette année. Pour plus d'informations et pour obtenir des billets pour le dîner de gala, visitez le site marchforlife.ca ou appelez Campaign Life Coalition (613) 729-0379 ou envoyez un courriel à Debbie@clife.ca
Flowers for the Altar of Our Lady for the Month of May – We are accepting donations toward the purchase of flowers for the altar of our Blessed Mother throughout the month of May	Fleurs pour l'autel de Notre Dame pour le mois de mai – Nous acceptons vos dons envers l'achat de fleurs pour l'autel de la Sainte Vierge durant tout le mois de mai.
Feast of St. Joseph, the Worker Wednesday May 1st High Mass at 7:30 pm	Fête de Saint Joseph, Artisan le mercredi 1^{er} mai Grande-Messe à 19h30
Trivia Fundraiser - Saturday, May 11, at 6:30pm , in St. Theresa's Parish Hall, 95 Somerset West. Join fellow St. Clement parishioners and friends for a fun evening of trivia, refreshments, 50/50 tickets, cash bar, and prizes (including a \$100 gift card to one of Ottawa's top restaurants!). \$20 admission for players and spectators. All proceeds will go to our Parish Hall Campaign. Questions? Email: trivia.clement@protonmail.com - REGISTRATION: council17725.ca/trivia.	Soirée Trivia le samedi 11 mai à 18h30 , à la paroisse St Theresa, 95 rue Somerset Ouest. Joignez-vous aux autres paroissiens et amis de St-Clément pour une soirée amusante de jeux-questionnaires, de rafraîchissements, de billets 50/50, d'un bar payant et de prix (incluant une carte-cadeau de 100 \$ dans l'un des meilleurs restaurants d'Ottawa!). Les fonds reçus iront à notre Campaign pour une salle paroissiale. Tarif: 20\$ pour les joueurs et spectateurs. ***Les jeux sont en anglais*** Contact: trivia.clement@protonmail.com - INSCRIPTION: council17725.ca/trivia.
Update: Pledge Drive - Capital Campaign for a Parish Hall - We appreciate the support from those who have contributed to the campaign for our much needed parish hall. We have received \$465,741 in pledges for 2023 to 2026 and donations so far! If you have not made a pledge we encourage you to do so. Pledge forms are available at the back of the church. If you have questions or require additional information regarding either the parish hall project or the capital campaign contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@stclement.ca	Mise à jour: Campagne de promesses de dons pour une salle paroissiale - Nous apprécions le soutien de ceux et celles qui ont contribué à la campagne pour une salle paroissiale, dont nous avons tant besoin. Nous avons reçu \$465,741 en promesses de dons ou en contributions pour les années 2023 à 2026 ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles au fond de l'église. Si vous avez des questions ou désirez des renseignements supplémentaires concernant le projet, ou sur notre campagne de financement, veuillez communiquer avec M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@stclement.ca
Saturday Cleaning - The parish is in need of helpers to clean the Church on Saturday mornings. Volunteers will meet at the back of the Church at 10:00 am.	Nettoyage du samedi - Nous avons besoin d'aide pour nettoyer l'église les samedis matin. Les bénévoles se réunissent à l'arrière de l'église à 10h00.
Annual Golf Day: Tuesday August 13th - You may now sign up for the golf and/or dinner. Registration forms are available on the parish webpage www.st.clement-ottawa.org . We are seeking sponsors for this event. To let us know of possible sponsors among the businesses you support, please fill out the form at the entrance to the Church and submit it to the parish office. We appreciate your help!	Journée annuelle de golf: le mardi 13 août - Vous pouvez vous inscrire pour le golf et/ou le souper. Les formulaires d'inscription sont disponibles sur notre site web: www.st.clement-ottawa.org . Nous recherchons des commanditaires pour cet événement. Pour nous faire connaître d'éventuels commanditaires parmi les entreprises que vous soutenez, veuillez remplir le formulaire qui se trouve à l'entrée de l'église et le remettre au bureau de la paroisse. Nous vous remercions de votre aide !
Cell Phones - For the sake of the liturgy, please make sure that your telephones are silenced before entering the church.	Téléphones cellulaires - Pour le bien de la liturgie, veuillez vous assurer que vos téléphones sont éteints avant d'entrer dans l'église.